



## ASF 黒竜江省綏化市明水県の封鎖解除

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-02-26

15:39

作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

02月25日、農業農村部は、黒竜江省農業農村庁から、黒竜江省綏化市明水県におけるアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）感染地区について 評価検収基準に合格した為、それら地区の封鎖を解除したとの報告を受け取った。

黒竜江省綏化市明水県での ASF 発生後、現地は、ASF 緊急対応プランと ASF 予防管理技術規範の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化处理などの対応措置を講じてきた。感染地区内では、ブタの殺処分完了後 連続 6 週間にわたるモニタリング調査をしてきたが、域内からの新たな ASF 発症例や 陽性サンプルは見つからなかった。

2月24日、綏化市農業農村局は 専門家グループを組織し、汚染地区に対する現場の評価検収を実施したが、検収の結果が 感染地区の封鎖解除規定に符合しており、ASF が既に消滅しているものと判断された。現地政府は、02月26日 00:00 時を以てその封鎖を正式に解除している。農業農村部は現地畜牧獣医師部門に対し、ASF のモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF 再発を防止するようにと要求している。

[http://www.moa.gov.cn/ztl/fzzwfk/yqxx/201902/t20190226\\_6172824.htm](http://www.moa.gov.cn/ztl/fzzwfk/yqxx/201902/t20190226_6172824.htm)

## Heilongjiang Province Lifted the blockade of the African Swine Fever affected areas at Mingshui County of Suihua City

Ministry of Agriculture and Rural Affairs P.R.China

www.moa.gov.cn 2019-02-26

15:39

Author:

Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On February 25, 2019, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from Bureau of Agriculture and Rural Affairs of Heilongjiang Province mentioning that the affected area of African Swine occurred at Mingshui County of Suihua City, Heilongjiang Province was released from the blockade after passing the assessment and acceptance.

After the occurrence of the African swine fever outbreak at Mingshui County of Suihua City, Heilongjiang Province, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and detoxifying treatment in accordance with the Emergency Plan for African Swine Fever Situation and Technical Specifications for Prevention and Control of African Swine Fever. After the completion of the culling of the pigs in the epidemic area, through six (6) weeks of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results.

On February 24, the Bureau of Agriculture and Rural Affairs of Suihua City organized expert teams to conduct on-site assessment of the epidemic area. The results of acceptance tests complied with the relevant regulations on the lifting of the blockade in the epidemic area. The above-mentioned African swine fever has been extinguished. The local government officially lifted the blockade of the infected area at 00:00 o'clock of February 7. The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requested the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance of the epidemic situation and take active prevention and control measures to prevent the recurrence of the African swine fever.

..... 以下は中国語原文 .....

## 黑龙江省綏化市明水县 非洲猪瘟 疫区 解除封锁

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-02-26

15:39

作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

农业农村部 2 月 25 日接到黑龙江省农业农村厅报告，经评估验收合格，黑龙江省绥化市明水县非洲猪瘟疫区解除封锁。

黑龙江省绥化市明水县非洲猪瘟疫情发生后，当地按照非洲猪瘟疫情应急预案和非洲猪瘟防治技术规范要求，采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后，经 6 周连续监测排查，疫区内未发现新的病例和监测阳性。

2 月 24 日，绥化市农业农村局组织专家对疫区进行现场评估验收，验收结果符合关于疫区解除封锁的有关规定，上述非洲猪瘟疫情已被扑灭。当地政府于 2 月 26 日零时正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查，采取积极的防控措施，防止非洲猪瘟疫情再次发生。

20190226A ASF 黒竜江省绥化市明水县の封鎖解除(農業農村部)